

## Chers lecteurs,

Bienvenue au premier numéro d'Info60, qui vise à vous informer de façon à inspirer les populations de toute part à marquer le 60<sup>ème</sup> anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme tout au long de l'année jusqu'au 10 décembre 2008. La DUDH nous appartient à tous, et nous souhaitons vous aider à atteindre vos communautés avec ce message. Notre but, que nous espérons vous soutiendrez à travers vos réseaux, est d'encourager autant de personnes et d'organisations que possible dans le monde à marquer cet anniversaire à leur façon. Dans les mois à venir, Info60 vous fournira, entre autres, des outils de communication et d'information, pour soutenir vos initiatives d'information publique, qu'elles soient au niveau régional, national ou local. Dans la prochaine édition, nous vous informerons du lancement de l'anniversaire par la Haut Commissaire aux droits de l'homme prévu le 10 Décembre prochain. Nous vous invitons d'autre part à utiliser

Info60 pour partager vos idées d'anniversaire. L'équipe de Communication au Bureau du Haut Commissaire aux Droits de l'Homme serait ravie de travailler avec vous dès à présent et tout au long de l'année 2008 dans le but de donner les moyens aux populations dans le monde entier d'apprendre et de réclamer leurs droits.

Envoyer vos idées et commentaires à [60anniversary@ohchr.org](mailto:60anniversary@ohchr.org). ■



## Partenariat avec les médias

Nous sommes convaincus qu'une alliance avec les media est essentielle afin de répandre l'existence de ce document historique, son héritage et de souligner sa pertinence, tant en période de conflit ou dans les sociétés où les populations sont marginalisées, que dans les démocraties établies. Le HCDH s'adresse directement aux organisations médiatiques majeures dans le monde pour attribuer une place prédominante aux questions de droits de l'homme dans les media. Nous collaborerons avec les médias pour le développement d'une couverture médiatique sur les questions des droits de l'homme et de l'anniversaire.

## Récapitulatif des événements et activités déjà en cours :

- La 61<sup>ème</sup> Conférence Annuelle Internationale des ONG/DPI aura lieu à Paris en Septembre 2008, et aura pour thème, le 60<sup>ème</sup> Anniversaire de la DUDH"
- Quelques 10 courts métrages sur les droits de l'homme par des réalisateurs renommés sortiront en 2008. Les partenaires de HCDH sont l'ONG Art for the World et la société Italienne de production Dorje Film avec le soutien financier de la Commission Européenne.
- Un site internet spécial anniversaire—[www.KnowYourRights2008.org](http://www.KnowYourRights2008.org) – une initiative du Centre Régional Information des Nations Unies à Bruxelles (UNRIC) - sera lancé en octobre. Ce sera un site interactif où les visiteurs pourront trouver et poster des informations sur le projet

de l'anniversaire des 60 ans ainsi que des fichiers audio et vidéo.

- Dessiner pour les droits de l'Homme, une exposition en déplacement liée aux débats publics, est proposé comme une ramification du succès « Cartooning for Peace » initié par le département de l'information publique à Genève et Bruxelles. Les participants des différentes publications dans le monde nous apporteront leur vision unique des 30 articles de la DUDH.
- Sont aussi prévus un livre de table, de la taille d'une carte de crédit, une chanson sur les droits de l'homme chantée par des musiciens célèbres, une cérémonie pour honorer les premiers auteurs de la DUDH et bien plus. Au moment venu, nous vous tiendrons informés du développement des projets en cours et à venir.

## Un record en traduction

"Ke ɔ fin ke sran kwakwa i sran bule ɔ fin blɔ'n ti, ke i sran-mmla ɔ nin sran kwakwla lie'n se'n ti, ke iso nin ye ɔ nin foundi, nanwle atin, akunjɔe ba men nun'n ti"....

Ainsi commence la Déclaration Universelle des droits de l'Homme en Baoulé, une langue parlée par plus de 2 millions de personnes en Côte d'Ivoire. La Déclaration Universelle est le document le plus traduit au monde, comme l'atteste le certificat décerné au HCDH par la Guinness World Records. Le bureau a compilé plus de 366 traductions de la DUDH sur son site <http://www.ohchr.org/french/issues/education/training/dudh.htm>

Le projet de traduction de la Déclaration Universelle est un bon exemple de partenariat en matière des droits de l'homme. HCDH, le Département de l'Information Publique des Nations Unies, l'Union Internationale de la Télécommunication (UIT), le Programme de Développement des Nations Unies (PNUD), UNESCO, San Marino et bien d'autres Gouvernements et Organisations non gouvernementales Internationales, régionales et locales se sont rassemblés pour sa réalisation à l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire.